



MINISTERIO  
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y  
TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



E9\*7R02/27\*6673\*00 REV. 01

Página /Page 1/1

**REVISIONES ACEPTADAS EN EL EXPEDIENTE DE HOMOLOGACIÓN /  
REVISIONS APPROVED FOR THE HOMOLOGATION**

**E9\*7R02/27\*6673\*00**

**REV. 01**

A la vista de lo expuesto en el informe nº /  
*Regarding the test report No:*

PC19030022

Del servicio técnico /  
*Of the technical service:*

IDIADA

En lo que se refiere a la homologación cuya contraseña es /  
*Concerning the homologation under approval number:*

E9\*7R02/27\*6673\*00

Fecha / *Date:*

09/07/2012

Concedida al dispositivo / *Granted to device:*

Marca / *Make:*

FRISTOM

Tipo / *Type:*

FT-038

Fabricante / *Manufacturer:*

FRISTOM SPÓLKA Z OGRANICZONA  
ODPOWIEDZIALNOSCIA SPÓLKA  
KOMANDYTOWA  
UL. PRZEMYSŁOWA 5, 86-014  
85416 SICIENKO  
SICIENKO (POLONIA)

Esta Subdirección acepta para su ~~inclusión~~/sustitución<sup>(1)</sup> en el correspondiente expediente de homologación, la siguiente documentación / *This Subdirection accepts the following documentation for ~~inclusion~~/replacement<sup>(1)</sup> in the homologation package:*

a) Comunicación / *Communication:* 1 página/page ( página/page 2/3)

- Solamente para instalación en vehículos de las categorías M<sub>1</sub> y/o N<sub>1</sub>: ~~si~~/no <sup>(1)</sup> / *Only for installation on M<sub>1</sub> and/or N<sub>1</sub> category vehicles: ~~yes~~/no <sup>(1)</sup>*

b) Informe de ensayo / *Test report:* sin cambios / *no changes*

c) Documentación técnica / *Technical documentation:* sin cambios / *no changes*

Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



**INFORME N° / REPORT No. PC19030022**

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE LAS LUCES DE POSICION DELANTERAS Y TRASERAS, DE LAS LUCES DE PARE Y DE LAS LUCES DE GÁLIBO PARA LOS VEHÍCULOS A MOTOR (CON EXCEPCIÓN DE MOTOCICLETAS) Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO 7.02 ECE /  
*CONCERNING THE APPROVAL OF FRONT AND REAR POSITION LAMPS, STOP-LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS FOR MOTOR VEHICLES (EXCEPT MOTORCYCLES) AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO REGULATION 7.02 ECE*

**REV. 01**

Nombre y dirección del fabricante /  
*Manufacturer's name and address* : FRISTOM SPÓLKA Z OGRANICZONA  
ODPOWIEDZIALNOSCIA SPÓLKA  
KOMANDYTOWA  
UL. PRZEMYSŁOWA 5, 86-014  
85416 SICIENKO  
SICIENKO (POLONIA)

Marca comercial / *Trade mark* : FRISTOM

Tipo / *Type* : FT-038

Lugar y fecha de emisión del informe /  
*Place and date of test report issue* : L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)  
27/02/2019

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: Analizado el motivo de la modificación que se detalla en el Anexo a este informe, El dispositivo presentado **CUMPLE** las prescripciones relativas a la homologación de las luces de posición delanteras en aplicación del Reglamento N° 7.02 ECE, según se detalla en la hoja de ensayo anexa a este informe, y se acepta para su sustitución en el expediente N° PC12070059. / *Taking into account the reason of the modification as detailed in the Annex attached to this report, This device **FULFILLS** the prescriptions with regard to the approval of front position lamps in application of Regulation No.7.02 ECE, and it accepts for replacement in the report N° PC12070059.*

Realizado/ *Performed by*



Joan Fonts Sala  
INGENIERO DE ENSAYOS  
*TEST ENGINEER*

V. B°./ *Revised by:*



Ramon Santafè Guiu  
JEFE DE DEPARTAMENTO  
*DEPARTMENT MANAGER*

\* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.  
*THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE*

\* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.  
*THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN*



# **ANEXO AL INFORME** **ANNEX TO THE REPORT**

Se acepta para su sustitución en el correspondiente expediente de homologación N° PC12070059 la siguiente información / *It accepts the following information for replacement in the homologation information package N° PC12070059:*

- a) Comunicación / *Communication*: 1 página/page ( página/page 2/3)
  - Solamente para instalación en vehículos de las categorías M<sub>1</sub> y/o N<sub>1</sub>: ~~si~~/no <sup>(1)</sup> / *Only for installation on M<sub>1</sub> and/or N<sub>1</sub> category vehicles: ~~yes~~/no <sup>(1)</sup>*
- b) Informe de ensayo / *Test report*: sin cambios / *no changes*
- c) Documentación técnica / *Technical documentation*: sin cambios / *no changes*

Lugar / *place*: L'Albornar, E-43710 Santa Oliva (Tarragona)  
Fecha / *date*: 04/03/2019



Joan Fonts Sala  
INGENIERO DE ENSAYOS  
TEST ENGINEER

---

\* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.  
*THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE*

\* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.  
*THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN*

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /  
*TECHNICAL DOCUMENTATION*

## INFORMATION FOLDER :

FIRST APPLICATION

DATE: 20.06.2012

### 1. SPECIFICATION DATE

TYPE		FT-038
TRADE NAME OR MARK		3 function LED signaling lamp
FUNCTION		Front position , side marking , rear position
LIGHT COLOUR		White,amber,red
RATED	VOLTAGE	Multivoltage 12-30V
	WATTAGE	0.96 W (12V) – 1,92W (24V)
APPLICABLE REGULATION	ECE	Regulation NO. <b>07+91</b>
LOCATION OF MARKING	CATEGORY (ECE REG. NO 37) (LAMP DESIGNATION MARK)	---
		----
	TRADE MARK	<b>FRISTOM</b>
		MARKED ON LENS

### 2. CONSTRUCTION AND MATERIAL

CONSTRUCTION	MATERIAL	REMARKS
LENS	PC	TRANSPARENT
REFLECTOR	ABS	ALUMINUM COATING
COVER	PC	TRANSPARENT
LED CHIPS	1 RED 1 WHITE 4 AMBER	ALUMINUM COATING
PCB	FR 4 TYPE	COLOR WHITE
HOLDING BRACKET	EPDM	RUBBER

### 3. NAME AND ADDRESS OF MANUFACTURER :

**FRISTOM TOMASZ FRIESKE** 85-416 Bydgoszcz / Polska ul.Byszewska 54a **NIP: 554-101-87-41**

**NOTE :** APPROVAL MARKINGS ARE SHOWN IN THE ATTACHED DRAWING.

THIS INFORMATION FOLDER CONSIST OF **01** PAGES.

**FRISTOM**  
Tomasz Frieske  
85-416 Bydgoszcz, ul. Byszewska 54a  
tel: (52) 360 90 50, fax (52) 327 75 41  
REGON 091225627, NIP 554-101-87-41  
www.fristom.com.pl, KRS 143541018741

PC19030022

**Manufacturer**

FRISTOM Tomasz Frieske  
ul. Byszewska 54a, 85-416 Bydgoszcz  
VAT ID UE PL554148741



**FT-038**

LED 3 function lamp - front, rear position and side marking light

**FT-038**

lampa LED 3 funkcyjna - pozycyjny przód, tył oraz światło obrysowe boczne

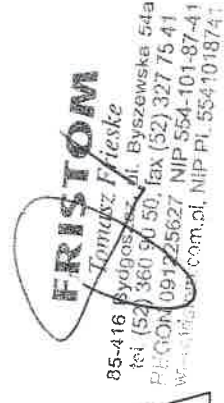
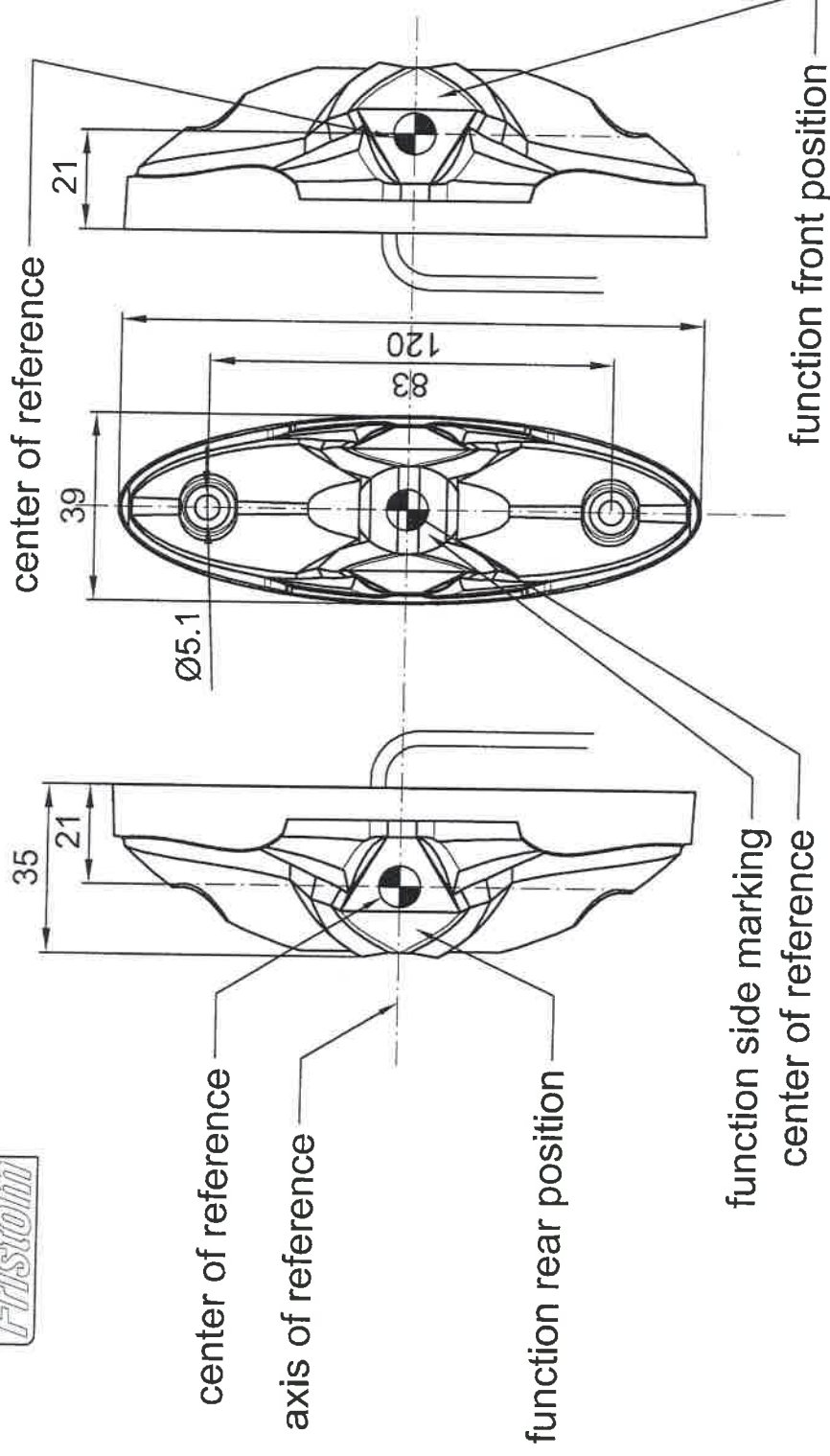
front position - light color white / rear position - light color red / side marking - light color amber

LIGHT SOURCE : LED CHIP SMD mounted 1 (red)+1(white)+4(amber) - lamp voltage 12-30 V / any polarization

**Material used in manufacturing :**

- Lampshade / lens PC clear transparent
- bottom cover PC
- PCB type FR4
- potting compound epoxyd resin
- 1 SMD LED chip light color white
- 1 SMD LED chip light color red
- 4 side LED SMD chip color amber
- reflector ABS/PC vacuum metalized
- Mounting brackets EPDM rubber

Lamp available with 3 holding brackets  
LAMP available in 3 and 2 function variations  
(see page 2)



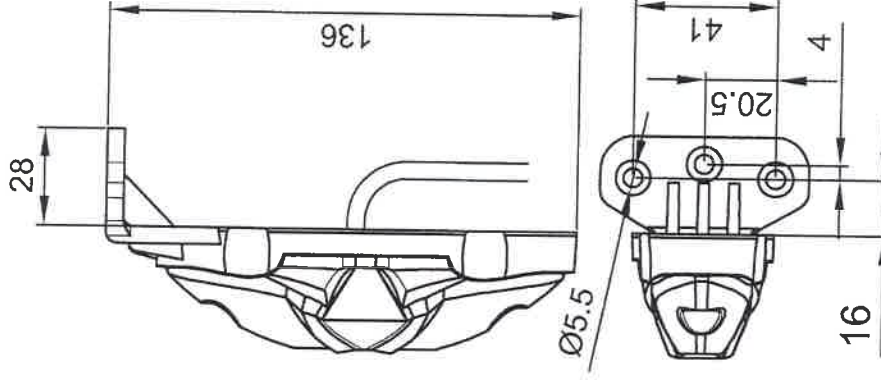
This drawing is a part of the application for approval

FRISTOM Tomasz Frieske  
ul.Byszewska 54a , 85 -416 Bydgoszcz  
VAT ID UE PL554148741



Technical drawing of the rear view of the seat. The drawing shows the rear of the seat with dimensions: 16 (width of the rear panel), 10 (distance from the rear panel to the seat backrest), 150 (total width of the seat), and Ø5.5 (diameter of the rear panel holes).

type FT-038 CB I  
(2 functions A/R1)



type FT-038 CB II  
(2 functions A/R1)

**FRISTOM**  
Kampanz Frieske  
35-416 Bydgoszcz, ul. Byrszewska 54a  
tel (52) 360 70 50, fax (52) 327 75 41  
e-mail: [kontakt@fristom.pl](mailto:kontakt@fristom.pl) NIP 554-101-87-41  
REGON 141221827 KRS 0000000000 PL 5541018741



# Manufacturer

FRISTOM Tomasz Frieske  
ul. Byszewska 54a , 85-416 Bydgoszcz  
VAT ID UE PL554148741



FT-038

LED 3 function lamp - front , rear position and side marking light

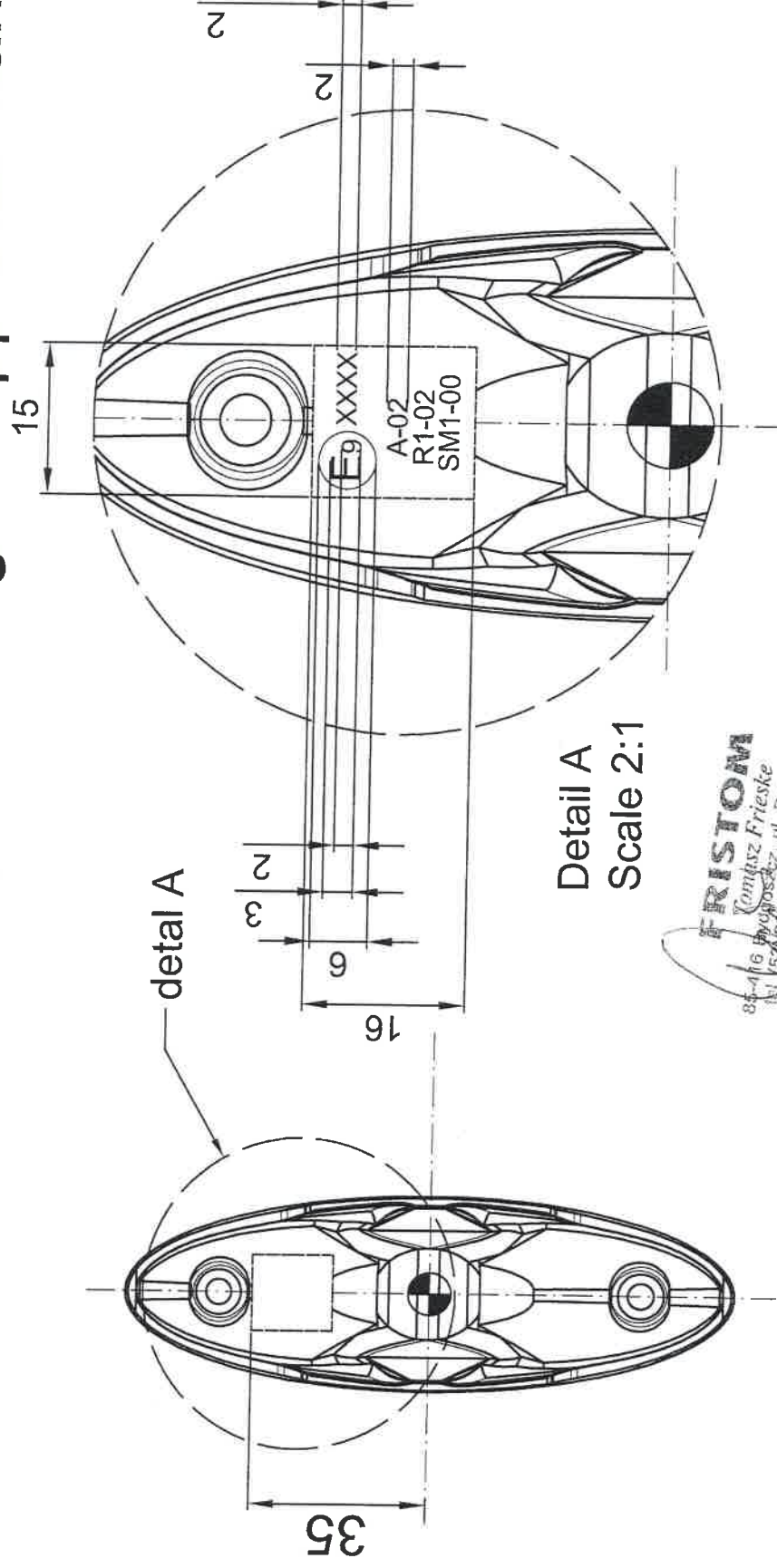
FT-038

lampa LED 3 funkcyjna - pozycyjny przód , tył oraz światło obrysowe boczne

front position - light color white / rear position - light color red / side marking - light color amber

LIGHT SOURCE : LED CHIP SMD mounted 1 (red)+1(white)+4(amber) - lamp voltage 12-30 V / any polarization

## Dimensions and positioning for approval marks



**FRISTOM**

Tomasz Frieske  
85-416 Bydgoszcz, ul. Byszewska 54a  
tel. (52) 360 90 50, fax (52) 327 75 41  
REGON 141225627 NIP 554-101-8741  
www.fristom.com.pl

This drawing is a part of the application for approval



# POZYCJA GEOMETRYCZNA NA POJEZDZIE GEOMETRICAL POSITION ON THE VEHICLE

FT-038 LED 3 function lamp - front , rear position and side marking light  
FT-038 lampa LED 3 funkcyjna - pozycyjny przód , tyl oraz światło obrysowe boczne  
front position - light color white / rear position - light color red / side marking - light color amber  
LIGHT SOURCE : LED CHIP SMD mounted 1 (red)+1(white)+4(amber) - lamp voltage 12-30 V / any polarization

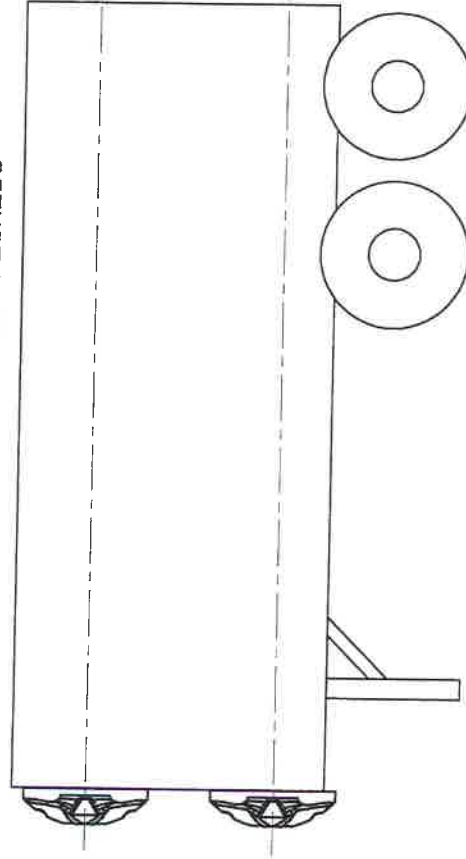
## Manufacturer

FRISTOM Tomasz Frieske  
ul.Byszewska 54a , 85-416 Bydgoszcz  
VAT ID UE PL554148741

TOP VEHICLE  
GÓRA POJAZDU

RIGHT SIDE  
STRONA PRAWA

LEFT SIDE  
STRONA LEWA



kierunek jazdy  
driving direction

AXIS OF REFERENCE  
Oś Odmiesienia

**FRISTOM**

Tomasz Frieske  
85-416 Bydgoszcz, ul. Byszewska 54a  
tel. (52) 340 90 50 fax (52) 327 75 41  
REGON 141225527 NIP 554-101-87-41  
www.fristom.com.pl NIP PL 5541018741